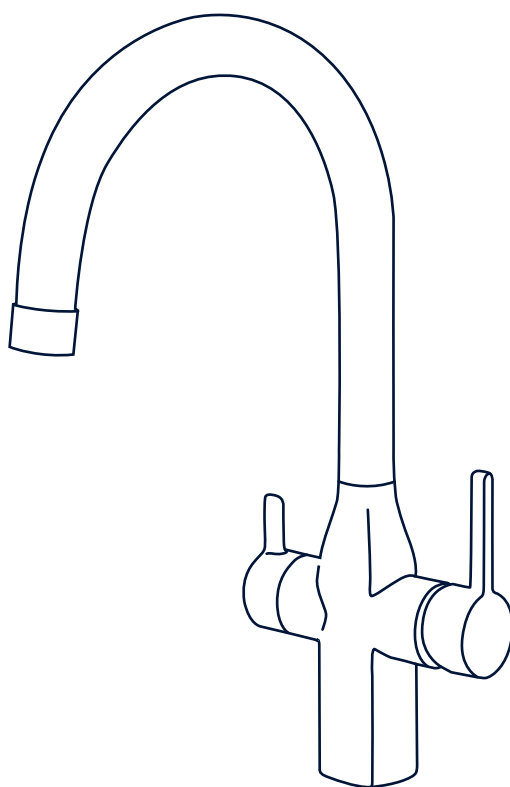




|           |                                            |           |
|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Anleitung zur Fehlerbehebung</b>        | <b>02</b> |
| <b>EN</b> | <b>Troubleshooting Guide</b>               | <b>03</b> |
| <b>FR</b> | <b>Guide de dépannage</b>                  | <b>04</b> |
| <b>IT</b> | <b>Guida alla risoluzione dei problemi</b> | <b>05</b> |
| <b>NL</b> | <b>Handleiding voor probleemoplossing</b>  | <b>06</b> |
| <b>SE</b> | <b>Felsökningsguide</b>                    | <b>07</b> |
| <b>CZ</b> | <b>Návod k řešení problémů</b>             | <b>08</b> |
| <b>SK</b> | <b>Návod na riešenie problémov</b>         | <b>09</b> |
| <b>RO</b> | <b>Ghid de depanare</b>                    | <b>10</b> |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja montażu i obsługi</b>        | <b>11</b> |

| PROBLEM                                            | MÖGLICHE URSACHE                                                                          | LÖSUNG                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Material verfärbt sich                         | 1. Falsches Reinigungsmittel                                                              | 1. Prüfen Sie in der Anleitung, welche Reinigungsmittel geeignet sind                                                                                            |
| Es kommt nur wenig Wasser heraus                   | 1. Die Mischdüse ist verstopft<br>2. Die Armatur/Kartusche ist verstopft                  | 1. Mischdüse abschrauben und reinigen<br>2. Mischdüse austauschen<br>3. Artikelnummer Ersatz-Mischdüse<br>4. Reinigungsverfahren Kartusche                       |
| Die Handbrause tropft.                             | 1. Die Handbrause ist defekt.<br>2. Die Mischdüse ist verstopft.                          | 1. Handbrause austauschen.<br>2. Mischdüse austauschen                                                                                                           |
| Der Mischhebel wackelt                             | 1. Die Schraube ist lose                                                                  | 1. Schraube des Mischhebels festziehen                                                                                                                           |
| Der Mischhebel lässt sich nicht drehen             | 1. Kaltstart-Funktion                                                                     | 1. Konsultieren Sie das Produkthandbuch                                                                                                                          |
| Wasser tritt zwischen Armatur und Auslauf aus      | 1. Defekter Dichtungsring<br>2. Falsche Montage                                           | 1. Dichtungsring austauschen<br>2. Konsultieren Sie die Montageanleitung                                                                                         |
| Wasser tritt zwischen Handbrause und Schlauch aus. | 1. Die Dichtung ist defekt<br>2. Es ist keine Dichtung vorhanden                          | 1. Dichtung austauschen<br>2. Dichtung montieren                                                                                                                 |
| Wasser tritt zwischen Auslauf und Mischdüse aus    | 1. Der Dichtungsring der Mischdüse ist defekt<br>2. Die Dichtung der Mischdüse ist defekt | 1. Mischdüse austauschen<br>2. Dichtung austauschen                                                                                                              |
| Wasser tritt am Griffhebel aus                     | 1. Die Kartusche ist defekt                                                               | 1. Kartusche austauschen<br>2. Artikelnummer Ersatz-Kartusche                                                                                                    |
| Wasser tritt unter der Armatur aus                 | 1. Der Dichtungsring ist defekt<br>2. Der Zulaufschlauch ist lose                         | 1. Dichtungsring austauschen<br>2. Flexiblen Zulaufschlauch austauschen<br>3. Artikelnummer Ersatz-Zulaufschlauch<br>4. Anschluss des Zulaufschlauchs festziehen |

| PROBLEM                              | POSSIBLE CAUSE                                       | SOLUTION                                                                                                                          |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Body discolor                        | 1. wrong cleaning product                            | 1. Check the advice instruction to verify the cleaning product                                                                    |
| Few water comes out                  | 1. Aerator clogged<br>2. Body/Cartridge clogged      | 1. Dismount and clean the aerator<br>2. Replace the aerator<br>3. Aerator reference spare part<br>4. Cartridge cleaning procedure |
| Hand spray aerator leaks.            | 1. Handspray damaged.<br>2. Aerator clogged.         | 1. Replace the handspray.<br>2. Aerator replace                                                                                   |
| Handle loose                         | 1. loose screw                                       | 1. Tightening handle screw                                                                                                        |
| Handle rotation blocked              | 1. Cold start feature                                | 1. check the product manual                                                                                                       |
| Leakage between body and spout       | 1. Damaged o-ring<br>2. Mounting issue               | 1. Replace o-ring<br>2. Check the assembly instruction                                                                            |
| Leakage between hand spray and hose. | 1. Gasket damaged<br>2. Gasket lost                  | 1. Replace the gasket<br>2. Replace the gasket                                                                                    |
| Leakage between spout and aerator    | 1. Aerator o-ring damage<br>2. Aerator gasket damage | 1. Aerator replace<br>2. Gasket replace                                                                                           |
| Leakage from handle                  | 1. Cartridge defect                                  | 1. Cartridge replace<br>2. Cartridge reference spare part                                                                         |
| Leakage from underneath              | 1. Damaged o-ring<br>2. loose inlet hose             | 1. Replace o-ring<br>2. Replace flexible inlet hose<br>3. Inlet hose reference spare part<br>4. Tightening inlet hose             |

| PROBLÈME                              | CAUSE POSSIBLE                                                           | SOLUTION                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décoloration du corps                 | 1. Mauvais produit de nettoyage                                          | 1. Vérifier les conseils d'utilisation pour connaître le produit de nettoyage à utiliser                                                                      |
| L'eau sort en petite quantité         | 1. Mousseur obstrué<br>2. Corps/cartouche obstrué(e)                     | 1. Démontez et nettoyez le mousseur<br>2. Remplacer le mousseur<br>3. Pièce de rechange de référence du mousseur<br>4. Procédure de nettoyage de la cartouche |
| Fuite du mousseur de la douchette.    | 1. Douchette endommagée.<br>2. Mousseur obstrué.                         | 1. Remplacer la douchette.<br>2. Remplacer le mousseur                                                                                                        |
| Levier desserré                       | 1. Desserrer la vis                                                      | 1. Serrer la vis du levier                                                                                                                                    |
| Rotation du levier bloquée            | 1. Démarrage à froid                                                     | 1. Vérifier le manuel du produit                                                                                                                              |
| Fuite entre le corps et le bec        | 1. Joint torique endommagé<br>2. Problème de montage                     | 1. Remplacer le joint torique<br>2. Vérifier les instructions de montage                                                                                      |
| Fuite entre la douchette et le tuyau. | 1. Joint endommagé<br>2. Joint perdu                                     | 1. Remplacer le joint<br>2. Remplacer le joint                                                                                                                |
| Fuite entre le bec et le mousseur     | 1. Joint torique du mousseur endommagé<br>2. Joint du mousseur endommagé | 1. Remplacer le mousseur<br>2. Remplacer le joint                                                                                                             |
| Fuite au niveau de la poignée         | 1. Cartouche endommagée                                                  | 1. Remplacer la cartouche<br>2. Pièce de rechange de référence de la cartouche                                                                                |
| Fuite par le dessous                  | 1. Joint torique endommagé<br>2. Tuyau d'arrivée desserré                | 1. Remplacer le joint torique<br>2. Remplacer le tuyau d'arrivée<br>3. Pièce de rechange de référence du tuyau d'arrivée<br>4. Serrer le tuyau d'arrivée      |

| PROBLEMA                                           | POSSIBILE CAUSA                                                                 | SOLUZIONE                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Corpo scolorito                                    | 1. Prodotto di pulizia sbagliato                                                | 1. Controllare le istruzioni per verificare il prodotto di pulizia                                                                                                 |
| Esce poca acqua                                    | 1. Aeratore intasato<br>2. Corpo/cartuccia intasati                             | 1. Smontare e pulire l'aeratore<br>2. Sostituire l'aeratore<br>3. Riferimento aeratore di ricambio<br>4. Procedura di pulizia della cartuccia                      |
| L'aeratore della doccetta manuale perde.           | 1. Doccetta manuale danneggiata.<br>2. Aeratore intasato.                       | 1. Sostituire la doccetta manuale.<br>2. Sostituire l'aeratore                                                                                                     |
| Maniglia allentata                                 | 1. Vite allentata                                                               | 1. Avvitare la vite della maniglia                                                                                                                                 |
| Rotazione maniglia bloccata                        | 1. Funzione avviamento a freddo                                                 | 1. Controllare il manuale del prodotto                                                                                                                             |
| Perdita tra il corpo e l'aeratore                  | 1. O-ring danneggiato<br>2. Problema di montaggio                               | 1. Sostituire l'O-ring<br>2. Controllare le istruzioni di montaggio                                                                                                |
| Perdita tra lo spray manuale e il tubo flessibile. | 1. Guarnizione danneggiata<br>2. Guarnizione persa                              | 1. Sostituire la guarnizione<br>2. Sostituire la guarnizione                                                                                                       |
| Perdita tra il beccuccio e l'aeratore              | 1. O-ring dell'aeratore danneggiato<br>2. Guarnizione dell'aeratore danneggiata | 1. Sostituire l'aeratore<br>2. Sostituire la guarnizione                                                                                                           |
| Perdita dalla maniglia                             | 1. Cartuccia difettosa                                                          | 1. Sostituire la cartuccia<br>2. Riferimento cartuccia di ricambio                                                                                                 |
| Perdita dalla parte inferiore                      | 1. O-ring danneggiato<br>2. Tubo flessibile di ingresso allentato               | 1. Sostituire l'O-ring<br>2. Sostituire il tubo flessibile di ingresso<br>3. Riferimento tubo di ingresso di ricambio<br>4. Serrare il tubo flessibile di ingresso |

| PROBLEEM                                 | MOGELIJKE OORZAAK                                                              | OPLOSSING                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkleuring van het huis                 | 1. Verkeerd reinigingsproduct                                                  | 1. Bekijk de adviesinstructie om het reinigingsproduct te verifiëren                                                                                                 |
| Er komt weinig water uit                 | 1. Straalregelaar verstopt<br>2. Corpus/cartouche verstopt                     | 1. Demonteer en reinig de straalregelaar<br>2. Vervang de straalregelaar<br>3. Referentiereserveonderdeel straalregelaar<br>4. Procedure voor reinigen van cartouche |
| Handsproeier van straalregelaar lekt.    | 1. Handsproeier beschadigd.<br>2. Straalregelaar verstopt                      | 1. Vervang de handsproeier<br>2. Vervang de straalregelaar                                                                                                           |
| Hendel los                               | 1. Losse schroef                                                               | 1. Hendelschroef vastzetten                                                                                                                                          |
| Hendelrotering geblokkeerd               | 1. Koudestartfunctie                                                           | 1. Controleer de producthandleiding                                                                                                                                  |
| Lekkage tussen huis en uitloop           | 1. Beschadigde O-ring<br>2. Montageprobleem                                    | 1. Vervang de O-ring<br>2. Controleer de montage-instructie                                                                                                          |
| Lekkage tussen handsproeier slang.       | 1. Pakking beschadigd<br>2. Pakking verdwenen                                  | 1. Vervang de pakking<br>2. Vervang de pakking                                                                                                                       |
| Lekkage tussen uitloop en straalregelaar | 1. O-ring van straalregelaar beschadigd<br>2. Straalregelaarpakking beschadigd | 1. Vervang de straalregelaar<br>2. Vervang de pakking                                                                                                                |
| Lekkage van de hendel                    | 1. Cartouche defect                                                            | 1. Vervang de cartouche<br>2. Referentiereserveonderdeel cartouche                                                                                                   |
| Lekkage van de onderkant                 | 1. Beschadigde O-ring<br>2. Losse inlaatslang                                  | 1. Vervang de O-ring<br>2. Vervang de flexibele inlaatslang<br>3. Referentiereserveonderdeel inlaatslang<br>4. Draai de inlaatslang vast                             |

| PROBLEM                             | MÖJLIG ORSAK                                                             | LÖSNING                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Missfärgning                        | 1. Fel rengöringsprodukt                                                 | 1. Se anvisningarna för att kontrollera rengöringsprodukten                                                                                           |
| Lite vatten kommer ut               | 1. Strålsamlaren är igensatt<br>2. Blandaren/patronen är igensatt        | 1. Ta isär och rengör strålsamlaren<br>2. Byt ut strålsamlaren<br>3. Artikelnummer för reservdel till strålsamlare<br>4. Rengöringsprocess för patron |
| Munstycket läcker.                  | 1. Munstycke skadat.<br>2. Strålsamlaren är igensatt.                    | 1. Byt ut munstycket.<br>2. Byt ut strålsamlaren                                                                                                      |
| Löst handtag                        | 1. Lossa skruv                                                           | 1. Dra åt handtagsskruven                                                                                                                             |
| Handtaget kan inte roteras          | 1. Kallstartsfunktion                                                    | 1. Kontrollera bruksanvisningen                                                                                                                       |
| Läckage mellan blandare och pip     | 1. Skadad O-ring<br>2. Monteringsfel                                     | 1. Byt ut O-ringen<br>2. Se monteringsanvisningarna                                                                                                   |
| Läckage mellan munstycke och slang. | 1. Packningen skadad<br>2. Packningen borta                              | 1. Byt ut packningen<br>2. Byt ut packningen                                                                                                          |
| Läckage mellan pip och strålsamlare | 1. Skada på strålsamlarens O-ring<br>2. Skada på strålsamlarens packning | 1. Byt ut strålsamlaren<br>2. Byt ut packningen                                                                                                       |
| Läckage från handtaget              | 1. Packningen defekt                                                     | 1. Byt ut packningen<br>2. Artikelnummer för reservdel till packning                                                                                  |
| Läckage från underdel               | 1. Skadad O-ring<br>2. Lös inloppsslang                                  | 1. Byt ut O-ring<br>2. Byt ut flexibel inloppsslang<br>3. Artikelnummer för reservdel till inloppsslang<br>4. Dra åt inloppsslangen                   |

| PROBLÉM                                    | MOŽNÁ PŘÍČINA                                                            | ŘEŠENÍ                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ztráta barvy                               | 1. nevhodný čisticí přípravek                                            | 1. Pro více informací viz doporučené čisticí přípravky                                                                                          |
| Vytéká málo vody                           | 1. Je zablokovaný perlátor<br>2. Je zablokovaná kartuše                  | 1. Rozmontujte a vyčistěte perlátor<br>2. Vyměňte perlátor<br>3. Referenční náhradní díl perlátoru<br>4. Postup čištění kartuše                 |
| Kapající ruční sprška                      | 1. Je poškozená ruční sprška.<br>2. Je ucpaný perlátor                   | 1. Vyměňte ruční spršku<br>2. Vyměňte perlátor                                                                                                  |
| Je uvolněná ručka                          | 1. je uvolněný šroub                                                     | 1. Utažení šroubu ručky                                                                                                                         |
| Je zablokované otáčení držadla             | 1. Funkce studeného startu                                               | 1. Podívejte se do produktové příručky                                                                                                          |
| Únik tekutiny mezi tělem baterie a výpustí | 1. Poškozený o-kroužek<br>2. Problém instalace                           | 1. Vyměňte o-kroužek<br>2. Přečtěte si pokyny pro montáž                                                                                        |
| Únik tekutiny mezi ruční sprškou a hadicí. | 1. Je poškozené těsnění<br>2. Došlo ke ztrátě těsnění                    | 1. Vyměňte těsnění<br>2. Vyměňte těsnění                                                                                                        |
| Únik tekutiny mezi výpustí a perlátorem    | 1. Je poškozený o-kroužek perlátoru<br>2. Je poškozené těsnění perlátoru | 1. Vyměňte perlátor<br>2. Vyměňte těsnění                                                                                                       |
| Únik tekutiny z ručky                      | 1. Je vadná kartuše                                                      | 1. Vyměňte kartuši<br>2. Referenční náhradní díl kartuše                                                                                        |
| Únik tekutiny ze spodní části              | 1. Poškozený o-kroužek<br>2. Uvolněná přípojovací hadice                 | 1. Vyměňte o-kroužek<br>2. Vyměňte pružnou přípojovací hadici<br>3. Referenční náhradní díl přípojovací hadice<br>4. Utažení přípojovací hadice |



| PROBLÉM                                      | MOŽNÁ PRÍČINA                                                         | RIEŠENIE                                                                                                                      |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmena farby                                  | 1. Nevhodný čistiaci prostriedok                                      | 1. Prečítajte si odporúčania na čistenie uvedené v návode a skontrolujte aj vhodnosť používaného čistiaceho prostriedku       |
| Vyteká málo vody                             | 1. Zablokovaný perlátor<br>2. Zablokovaná kartuša                     | 1. Demontujte a vyčistite perlátor<br>2. Vymeňte perlátor<br>3. Náhradný diel perlátora<br>4. Postup čistenia kartuše         |
| Kvapkajúca ručná sprcha                      | 1. poškodená ručná sprcha<br>2. upchatý perlátor                      | 1. Vymeňte ručnú sprchu.<br>2. Vymeňte perlátor                                                                               |
| Voľná rukoväť                                | 1. je uvoľnená skrutka                                                | 1. Utiahnite skrutku rukováti                                                                                                 |
| Rukoväť sa nedá otočiť                       | 1. funkcia studeného štartu                                           | 1. Skontrolujte návod na použitie produktu                                                                                    |
| Únik tekutiny medzi telom batérie a výpusťou | 1. poškodený O-krúžok<br>2. Problém súvisiaci s montážou              | 1. Vymeňte o-krúžok<br>2. Skontrolujte návod na montáž                                                                        |
| Únik tekutiny medzi ručnou sprchou a hadicou | 1. je poškodené tesnenie 2. došlo ku strate tesnenia                  | 1. Vymeňte tesnenie<br>2. Vymeňte tesnenie                                                                                    |
| Únik tekutiny medzi výpusťou a perlátorom    | 1. je poškodený O-krúžok perlátora 2. je poškodené tesnenie perlátora | 1. Vymeňte perlátor<br>2. Vymeňte tesnenie                                                                                    |
| Únik vody z rukováti                         | 1. Je poškodená kartuša                                               | 1. Vymeňte kartušu<br>2. Náhradný diel kartuše                                                                                |
| Únik tekutiny zo spodnej časti               | 1. poškodený O-krúžok 2. uvoľnená prírodná hadica                     | 1. Vymeňte o-krúžok<br>2. Vymeňte pružnú prírodnú hadicu<br>3. Náhradný diel prírodnej hadice<br>4. Utiahnite prírodnú hadicu |

| PROBLEMĂ                                                | CAUZĂ POSIBILĂ                                                                         | SOLUȚIE                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Decolorarea corpului                                    | 1. Produs de curățare neadecvat                                                        | 1. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru a verifica produsul de curățare                                                                                     |
| lese o cantitate prea mică de apă                       | 1. Perlator înfundat<br>2. Corp/cartuș înfundat                                        | 1. Demontați și curățați aeratorul<br>2. Înlocuiți aeratorul<br>3. Piesă de schimb de referință aerator<br>4. Procedura de curățare a cartușului                     |
| Pulverizatorul manual al aeratorului prezintă scurgeri. | 1. Pulverizator manual deteriorat.<br>2. Aerator înfundat.                             | 1. Înlocuiți pulverizatorul manual.<br>2. Înlocuiți aeratorul                                                                                                        |
| Mâner slăbit                                            | 1. Șurub slăbit                                                                        | 1. Strângeți șurubul mânerului                                                                                                                                       |
| Rotirea mânerului este blocată                          | 1. Funcția de pornire la rece                                                          | 1. Verificați manualul produsului                                                                                                                                    |
| Scurgere între corp și pipă                             | 1. Garnitura inelară deteriorată<br>2. Problemă de montaj                              | 1. Înlocuiți garnitura inelară<br>2. Verificați instrucțiunile de montaj                                                                                             |
| Scurgere între pulverizatorul manual și furtun.         | 1. Garnitură deteriorată<br>2. Garnitură pierdută                                      | 1. Înlocuiți garnitura<br>2. Înlocuiți garnitura                                                                                                                     |
| Scurgere între pipă și aerator                          | 1. Garnitura inelară a aeratorului deteriorată<br>2. Garnitura aeratorului deteriorată | 1. Înlocuiți aeratorul<br>2. Înlocuiți garnitura                                                                                                                     |
| Scurgere pe la mâner                                    | 1. Cartuș defect                                                                       | 1. Înlocuiți cartușul<br>2. Piesa de schimb de referință cartuș                                                                                                      |
| Scurgere pe dedesubt                                    | 1. Garnitură inelară deteriorată<br>2. Furtun de admisie slăbit                        | 1. Înlocuiți garnitura inelară<br>2. Înlocuiți furtunul de admisie flexibil<br>3. Piesa de schimb de referință furtun de admisie<br>4. Strângeți furtunul de admisie |

| PROBLEM                                           | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                       | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przebarwienie korpusu                             | 1. Nieprawidłowy środek czyszczący                                      | 1. Sprawdzić zalecenia w celu sprawdzenia środka czyszczącego                                                                              |
| Wyciek niewielkiej ilości wody                    | 1. Zatkany perlator<br>2. Zatkany korpus/wkład                          | 1. Zdemontować i oczyścić perlator<br>2. Wymienić perlator<br>3. Referencyjna część zamienna perlatora<br>4. Procedura czyszczenia wkładu  |
| Przecieka perlator słuchawki prysznicowej.        | 1. Uszkodzony rozpylacz ręczny.<br>2. Zatkany perlator.                 | 1. Wymienić rozpylacz ręczny.<br>2. Wymienić perlator                                                                                      |
| Luźny uchwyt                                      | 1. Luźna śruba                                                          | 1. Dokręcić śrubę uchwytu                                                                                                                  |
| Zablokowany obrót uchwytu                         | 1. Funkcja zimnego rozruchu                                             | 1. Sprawdzić treść instrukcji obsługi produktu                                                                                             |
| Nieszczelność między korpusem i wylewem           | 1. Uszkodzony pierścień o-ring<br>2. Problem z montażem                 | 1. Wymienić pierścień o-ring<br>2. Sprawdź instrukcje dotyczące zespołu                                                                    |
| Nieszczelność między ręcznym rozpylaczem i węzem. | 1. Uszkodzenie uszczelki<br>2. Zagubienie uszczelki                     | 1. Wymienić uszczelkę<br>2. Wymienić uszczelkę                                                                                             |
| Nieszczelność między wylewem a perlatozem         | 1. Uszkodzenie pierścienia o-ring<br>2. Uszkodzenie uszczelki perlatora | 1. Wymienić perlator<br>2. Wymienić uszczelkę                                                                                              |
| Wyciek z uchwytu                                  | 1. Defekt wkładu                                                        | 1. Wymiana wkładu<br>2. Referencyjna część zamienna wkładu                                                                                 |
| Nieszczelność od spodu                            | 1. Uszkodzony pierścień o-ring<br>2. Luźny wąż wlotowy                  | 1. Wymienić pierścień o-ring<br>2. Wymienić giętki wąż wlotowy<br>3. Referencyjna część zamienna węża wlotowego<br>4. Dokręcić wąż wlotowy |